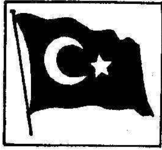
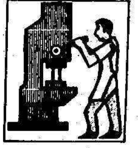


İşçi Gazetesi



Sayı 16 16 Mayıs 1974 ÖRGÜTLENME MÜCADELEMİZİN İLK ADIMIDIR Masrafı: 30 Pf.

● SİYASİ AF RED EDİLDİ ●

HÜKÜMET YENİLDİ

12 Mart Türkiye'nin üzerine bir kâbus gibi çöktü. Tüm dünyanın bildiği iğrenç metodlarla, işkencelerle binlerce "suçlu" yaratıldı. Bu insanların tek suçu: vatanını sevmek, Türkiye halkının daha iyi bir düzene kavuşması için gençliğini, hayatını ortaya koymaktı.

14 Ekim seçimleri üzerine ufukta yeniden aydınlık günler belirir gibi oldu. Türkiye halkı, oylarıyla, o 12 Mart sonrası acılı yılların sorumlularını mahkûm etmiştir. CHP içindeki Ortanın Solu hareketi Türkiye halkına hiç değilse nispeten demokratik bir gelecek vadediyordu.

CHP-MSP Koalisyonu ilk olarak "Genel Af" ile işe girişti. Şimdi bir af çıkmıştır ama, işkence odalarında yaratılan "suçlular" için değil. Irz düşmanları, millet soyguncuları, vs. için evet... Fakat, aydın kafalı, aydın yürekli düşünen insanlar için hayır.

Şimdi

Şimdi binlerce insanımız, sırf bir kitap çevirdiği, yahut yayınladığı için, veya sırf halktan yana bir örgütte faaliyet gösterdiği için, ve sırf korkunç işkenceler altında alınmış ifadelerin kurbanı olarak hapislerde çürümeye devam edecektir.

Bunu neden yaptılar? Onlar halkın düşmanıdırlar, halktan korkuyorlar. Halkımızın en uyanık evlâtlarını zindanlarda görmezlerse gözlerine rahat uyku girmez.

Tehditler, şantajlar yetmedi. Anadolu'nun en ücra köşelerinden en büyük şehirlerine dek her tarafta açıkça kanunsuz saldırıya geçtiler. Komando dedikleri azgın köpeklerini hiçbir şeyden habersiz insanların üzerine saldırttılar. Karagöz'deki Yahudi gibi, hem vurup, hem "Ne vuruyorsun be!" diye yaygara kopardılar. Bütün bunlar yetmedi. Milletvekili pazarları kurdular. Milyonlar harcıyarak kimi karaktersiz millet-

Devamı 3. sayfada

Fransa'da:

TÜRK İŞÇİLERİ GREVDE

FRANSA'NIN MARSİLYA ŞEHRİNDE ÇALIŞAN TÜRKİYELİ İŞÇİLER GREV YAPIYORLAR. HAKLI DAVALARINI GENE KENDİ MEKTUP VE BİLDİRİLERİNDEN OKUYALIM.

Gazeteci Arkadaş,

Patronlardan ve simsarlardan daha kuvvetli olduğumuzu göstermek için süresiz grev ilân ettik. Haklarımızın hepsini alana kadar mücadeleye devam edeceğiz.

Buradaki fransızlar ve gazeteciler bize çok önem verdiler. Gazetelerde çıkan yazıları ve bizim yazdığımız ilânları yolluyoruz. Bunları gazetenizde basarsanız çok iyi olur. Böylece Avrupa'ya milletlerarası otobüs şirketleri aracılığıyla yapılan işçi simsarlığını herkese duyurmuş olursunuz. Bir de bu durum bizim durumumuzda olan öteki işçilere de misal olur.

Grevin esas amacı bütün yabancı işçilerin Avrupa'da aynı muamele görmesi içindir. Patrondan şimdiye kadar beş kuruş alamadığımız için yemek içmek ve grevi devam ettirmek için paraya ihtiyacımız var. Para yardımı için

Devamı 3. sayfada

FEDERASYON TOPLANTISI

Federasyonun hazırlık çalışmaları Temsilciler Kurulu toplantısı 19 Bölgeden gelen delege ve gözlemcilerin katılmasıyla 4 Mayıs 1974'te Gelsenkirchen'de yapıldı. Toplantıda delegeler Bölgelerindeki örgütlenme durumunu anlattılar. Yeni kurulan Regensburg ve Bochum Dernekleri ile geçen sayımızda belirttiğimiz gibi işçiden yana bir yönetime kavuşan Dortmund Derneğinin katılmasıyla Federasyon çalışmaları bir kez daha güçlendi.

Federasyonun kuruluşuna karşı yapılan çalışmaların da gözden geçirildiği toplantıda, yeterli birikimin sağlandığı tespit edildi ve prensip olarak 15 Haziran Cumartesi günü kuruluşun gerçekleştirilmesine karar verildi.

Temsilciler Kurulu 1 Haziran 1974 Cumartesi günü saat 12'de Frankfurt Türkiyeli İşçiler Derneğinin Kettenhofweg 55 deki lokalinde son bir kere daha toplanarak son durumu gözden geçirecek ve Federasyon kuruluşuna son şeklini verecektir.

1 Mayıs'ı Kutladık

Bu sene de 1 Mayıs İşçi Bayramı, Türkiyemiz ve bir kaç ülkenin dışında bütün dünyada kutlandı.

Londra, Paris, Koppenhag,



işçilerimiz 1 mayısta

Stockholm, Berlin, Köln, Münih, Frankfurt, Düsseldorf gibi Avrupa'nın bir çok büyük şehrinde yapılan yürüyüş ve toplantılara işçilerimiz de katıldı. Kendileri gibi gurbette olan Yunan, Yugoslav, İtalyan, İspanyol, Portekiz ve yerli Alman işçi kardeşleri ile birlikte haklı isteklerini dile getirerek dayanışma içerisinde olduklarını bir kere daha gösterdiler.

1 Mayıs günü görüldü ki, her geçen sene yürüyüşe katılan Türkiyeli işçilerin sayısı artmakta. Halbuki, her yıl olduğu gibi bu yıl da konsolosluk ilgilileri işçilerimizi, 1 Mayıs komünist bayramıdır, katılmayın şeklinde uyutmaya çalıştılar. Ama artık kendi sınıf bilincimize varmaya başladık. Şimdilik belki sayımız azdı. Bir çok arkadaşımız da yürüyüşü dışardan takip ediyorlardı. Gelecek sene onları da aramıza katacağız ve bayramımızı daha güçlü bir şekilde kutlıyacağız.

1 Mayıslar, dünya işçilerine kutlu olsun.

Şamar

İNEKLERE DAİR

Orman Bakanı Ahmet Şener: "Bir inek, bir üniversite mezunu kadar kıymetlidir" demiş.

Her halde nüfus artışına karşı en iyi çare bu olsa gerek.

Yakında ineklerimizin sayısı insanlarımızdan fazla olursa, ve parlamentoyu ele geçirirlerse, ha!tâ bakan olurlarsa, vay halimize!...

Nizami

WİLLY BRANDT NEDEN PES ETTİ?

Avrupa'da Sosyal Demokrasinin en tutarlı temsilcisi F. Almanya Başbakanı Brandt istifa etti.

Brandt'ın istifa sebebi olarak bir casusluk olayı gösterildi, bir çok şeyler söylendi ve söylenebilir.

SPD içindeki sağ kanada yakın olan Brandt'ın, kendi yerine, kendisinden de sağda olan eski Maliye Bakanı Helmut Schmidt'in geçmesinin bizzat Brandt tarafından tavsiye edilmesi ve hiçbir tepki ile karşılaşmadan Schmidt'in kabineyi yeniden kurması şu gerçeği ortaya koyuyor. W. Brandt, bir yandan sosyalist blok ülkeleriyle gerginliğin azaltılmasına, buna paralel olarak Avrupa Birliğinin sağlanmasına, Avrupa Birliğinin sağlam temellere oturürken yavaş yavaş Amerikan hegemonyasından kurtulmaya yönelik bir politika izlemekteydi. Brandt'ın bu politikası umulan neticeyi vermedi. Özellikle Amerika-Sovyet ilişkileri, Amerika-Ortak Pazar rekabeti, kapitalizmin dünya çapındaki buhranları ve buna bağlı olarak dünyadaki dengenin bozulmasından zararlı çıkacağını anlayan kapitalistüli kelerin uzunca müddet daha Amerika'nın hegemonyasında bloklaşma zorunluluğunu görmeleri ve Almanya'daki iç gelişmeler Brandt'ın istifasını ve Amerikan isteklerine daha az itirazı olan Helmut Schmidt'in gelmesini gerekli kılmıştır.

Almanya'daki iç gelişmelerin nedeni de, oylarının çoğunluğunu işçilerden alan SPD'nin işçi sınıfının çıkarlarını gereğince savunamadığını, dolayısile emek-sermaye arasında yapılmak istenen cambazlığın netice vermiyeceğini ortaya koymuştur.

Nerede olursa olsun iktidarlar kendilerini oraya getiren toplumsal güçlerin sınıf çıkarlarını savunmak, onlara ters düşmemek zorundadırlar.

MİTTERAND MI? GİSCARD MI?

Nisan başında ölen Pompidounun yerine seçilecek olan yeni Başkan 5 Mayıs'taki ilk turda belli olamadı. Oyların %43'ünü Sol Cephenin ortak adayı Mitterand kazandı. Sağ güçler ise seçime değişik adaylarla girdiler ve %32 Giscard de Estaing ve %15 eski başbakan Delmas kazandı.

19 Mayıs'ta yapılacak ikinci tur en çok oy alan iki aday katılacak. Böylece, Sol Cepheden Mitterand ve sağ güçlerden de de'Estaing seçime katılıyor.

Görünen odur ki, sağ cephe şimdi otomatikman tek adayları olan de'Estaing'de birleştiğinde, Mitterand'ın aldığı oylardan fazlasını alarak başkanlık seçimini kazanacaktır. Zaten bütün Avrupa'da ekonomik krizin arkasından başlayan siyasî çalkantılar ortamında Fransa tekelci kapitalistleri her yola başvura-

Devamı 3. sayfada

27 MAYIS Anayasası

Danıştay'ın 106.cı Kuruluş yıldönümünde konuşan Danıştay Başkanı İ. Hakkı Ülgen, 12 Mart'tan sonra Anayasada yapılan değişikliklere karşı çıkmıştır.

Başkan Ülgen konuşmasında, 12 Mart'tan sonra yapılan Anayasa değişikliklerini kastederek, "Danıştay olarak biz, bu değişiklikleri benimsemediğimizi, kesinlikle karşısında olduğumuzu yetkili ve görev-

Devamı 4. sayfada

BERLİN'DE TÜRK İŞÇİ YARDIMLAŞMA BİRLİĞİ KURULDU

Biz, Batıberlin'de çalışmakta olan Türk işçileri, üç ayı aşkın bir zamandan beri, örgütlenme ve derlenme çabaları içindeyiz.

Önceleri kendi aramızda bir İŞÇİ EĞİTİM GRUBU kurarak İşçi Sınıfı Biliminin ışığı altında ülkemizin belli başlı sorunlarına el atarak bilincimizi ve bilgimizi ortaklaşa geliştirme yolunda çalışmalar yaptık. Bu çalışmalar içinde tarihimizi öğrenmek ağırlık bastı.

İşçi Eğitim Grubu genişledikçe, görevler de arttı. Yalnızca eğitim yapmanın yetmiyeceğini gördük. Belli bir örgütlenmeye doğru gitmenin daha da yararlı olacağını kararlaştırdık. Bunun üzerine çalışmalarımızı eğitim kapsa-

Devamı 4. sayfada

Her sayıda bir işçi derneği:

FRANKFURT TÜRKİYELİ İŞÇİLER DERNEĞİ

6 Frankfurt-M, Kettenhofweg 55

5 Ocak 1974 tarihinde Frankfurt'ta toplanan 32 Türkiyeli işçi tarafından kuruldu. Dernek binası için yeterli paraları yoktu. Fakat kurulan Derneğin yaşıyacağına, yaşaması gerektiğine inançları vardı, Frankfurt'taki Türkiyeli işçilerin.



Kuruluştan iki hafta sonra "İşsizlik Krizi karşısında Türkiyeli İşçilerin Durumu" adlı bir açık oturum düzenlediler. 400 civarında Türkiyeli işçi bu açık oturuma katıldı; ortak problemleri enine boyuna tartıştılar. Aynı gün 30 işçi daha üyelik başvurmasında bulundu.

Bu arada Dernek binası temin edildi. Gerekli para yoktu ama, Frankfurt'taki Türkiyeli işçiler fedakârlığa hazırdılar. 3000 mark toplandı gönüllü üyelerden. İleride Derneğin kasası güçlenirse bu paraları geriye iade edecek. Herkes evinden veya firmasından masalar, sandalyeler getirdiler. İçini bir güzel döşediler Dernek binasının.

Derhal çalışma gruplarına ayrıldılar. Tiyatro, folklor, kitaplık, müzik kolları teşekkül etti. Her grup haftanın belirli saatlerinde Dernek binasında toplanıyor ve çalışmalarını yürütüyor.

Çalışmalar ilerleyince, üyeler tanıdıklarını ve yakınlarını da üye olmaya ikna ettiler. Üye sayısı 100'ü aştı. Dernek kitaplığına 100'den fazla kitap bağışında bulunuldu. Her üye 5 mark teminat ödemek şartıyle, istediği kitabı alıp evine götürüyor, okuduktan sonra başka kitapla değiştiriyor. Neler yok ki kitapların içinde.. Bütün Türkiyemiz ve Dünyamız var! Böylelikle üyelerin tek tek bilgileri, kültürleri gelişiyor. Çalışma gurupların eylemleri du bu gelişmeye büyük katkıda bulunuyor.

Elbet yapılan işler sadece bunlar değil. Tek tek anlatmak sayfalar doldurur. Oysa ki Derneğin kuruluşu 5 ay olmamıştır bile. Bu arada en çok göze batan bir gerçek şudur: Dernek, sanki bir büyük aile olmuştur. Üyelerin büyük çoğunluğu hanımları ve çocuklarıyla birlikte gelmektedirler çalışmalara. Tüm üyeler arasında tam bir itimat ve karşılıklı saygı gerleştirilmiştir.

Ülkemizin kadın erkek ilişkileri açısından meseleye bakacak olursak, Frankfurt Türkiyeli İşçiler Derneği büyük bir ilerleme kaydetmiştir, diyebiliriz. Ancak bunun nasıl gerçekleştirildiği sorusunu cevaplıyalım.

* dernek, halk müzigi korosu 1 mayıs eglencesinde... *



Dernek üyelerinin büyük çoğunluğu çoluk çocuğu ile burada bulunan işçilerdir. Senelerce kendi toplumumuzdan uzak, yabancı bir toplumda kendi kendine bireysel bir hayat yaşamanın acısını çekmiş, bu izolasyondan (tecritten) kurtulmak için Dernek kurup birleşmenin gereğini duymuş, bu toplumda kendimize özgü örf-âdet ve kültürümüzle kendimizi temsil etmek zorunluluğunu kavramış, aile ve toplum mesuliyeti taşıyan kimselerdir. Çalışmalara 80-100 ve hattâ 300 km'lik uzaklıktan gelen üyeler vardır.

Bir yurttaşına kem gözle bakacak, bozgunculuk yaratacak tıynette kişiler şimdiye kadar Derneğe musallat olamamışlardır. Derneğin asıl gücü ve şimdiye kadarki başarısının sırrı: kadınlarımıza gereken saygıyı göstermesi, toplumsal yaşantıyı gerçekçi bir gözle görmesi, üyelerinin tek tek her yönde ileriye adımlar atmasını öngören bir çalışma biçimine girmesi ve işçi sınıfımızın çıkarlarını sonuna kadar savunmasında yatmaktadır.

Daha 6 ay önce birbirini hiç tanımayan yüzlerce işçi bu gün birbirine kenetlenmiş, hiç bir profesyonel elemanı olmadığı halde kendi bünyesindeki insanların ortak çalışmasıyla bir Müzik Kolu, Folklor Ekibi ve Tiyatro Gurubu yaratarak, Frankfurt'taki Türkiyeli İşçileri heryerde temsil edebilecek, meziyetlerini amatörce halkımıza sunabilecek duruma gelmiştir.

Frankfurt Türkiyeli İşçiler Derneği, ayrıca 15-16 Haziran'da resmen kurulacak olan Demokratik İşçi Dernekleri Federasyonu'nun kurucu üyeleri arasında yer almaktadır.

Başarılarından ötürü Frankfurt'taki Türkiyeli işçileri bu başarısından ötürü bütün coşkunluğumuzla tebrik ederken başarılarının devamlı olmasını temenni ederiz.

Rafet Akyalçın

Frankfurt Türkiyeli İşçiler Derneği'nin Yayın Organı

elele

* ÇIKTI *

UYARI KÖŞESİ

HAMİLE KADIN İŞÇİLERİMİZİN DİKKATİNE

18.4.974
Regensburg

İşçi Gazetesi'ne,

Bir arkadaşımızın başına gelen şu üzücü olaya bakın. Ne tesadüftür ki yine bizlerden biri...

Bir yıldan beri burada bulunan ve üstelik daha kontratı bitmeyen bir arkadaşa geçenlerde hiç yüzünden çıkışı verildi. O arkadaş aynı günlerde bakımlı olarak yanına beyini de getirmişti. Binbir güçlükle uzun aramalardan sonra nihayet başka bir firmada iş bulabildi. Ama ne yazık ki, o işyeri de bir haftadan sonra kadının yüzüne kapandı. Neden mi? Kadının iş başında ufak bir baygınlık geçirmesi ve iki aylık hamile olması.

Şimdi... Sözün kısası arkadaşımız şaşkın ve perişan bir vaziyette hangi firmaya girse durumun aynı olacağını, hangi kapıya gitse yüzüne kapanacağını biliyor.

Üzüldüğümüz nokta, işverenlerin işsizlik paralarına değinmemeleri ve arkadaşımızın daha çalışamaz vaziyette olmaması.

Üstelik sözü edilen kişi sendikaya kayıtlı değil. Bu durumda nasıl bir yoldan hakkını arayabilir? Kime başvurabilir? Kimden yardım isteyebilir?

Meral ERÇİ

Adı geçen kardeşimizin durumu maalesef çok acıdır. Kapitalistlerin kanunları anne olacak hanımlara çok zâlim davranıyor. Bunu değiştirmek işçi sınıfının boyun borcudur, ama henüz durum müsait değil.

Aynı sıkıntılar içinde çok sayıda hanım arkadaşımız vardır. Biz şunu öneriyoruz: Bu arkadaşımız, son işyerinden çıkarıldıktan sonra üç hafta daha sigortalıdır. Halen hastalığı devam ediyorsa, yapacağı iş bunu elinden geldiğince uzatmaktır. Hastalık halinde 72 haftaya kadar Krankenkasse para öder.

Ayrıca, bağlı bulunduğunuz Türkdanış Bölge Sekreterliğine başvurup yardım isteyin. Hanım arkadaşımızın kocası Türkiye'ye dönerse çok isabetli olur. Zira burada iş bulabilmesine imkân yoktur. Sadece hanımın aldığı çok az bir para ile iki kişinin geçinmesi imkânsız olduğu kadar, ruhî sıkıntılara ve aile kavgasının başlamasına yol açabilir. Halen Almanya'da iş piyasası uzunca müddet düzelmeyeceğe benzer.

Bu arkadaşımız mukaveleli geldiği firmayı üç hafta içinde İş Mahkemesine verseydi, hakkını alabilirdi.

Mukaveleli hanımların hamileliği bu toplumda tam anlamıyla felâkettir. Zira, mukavele dolunca uzatılmaz ve hiç bir kapitalist te hamile kadını işe almaz. Mukavelesiz işte çalışanlar için hamileliği zamanında patrona bildirme mecburiyeti vardır. Bu takdirde, "Anneleri Koruma Kanunu" bu hanımları korur ve patronlar işten atamazlar.

Selâmlar,

Danışman

MEKTUPLAR.. DEYİŞLER...

4 Mayıs 974

Gaztemizin 10 Nisan Tarihli sayısında işçileri birliğe davetinizi okudum. Bundan evvel gönderilen 4 adet gazteyi satamadığım için göndermemenizi yazmıştım. Bu yokluktan sadece bir arkadaşımız hasretini duyduğu için bu kartı yazdığım gün, bir de şahsıma iki adet gönderildiğini görünce ne derece sevindiğimi tahmin edemezsiniz. Bir de dernekler birleşiyor başlığı altında yazınız beni çok ilgilendirdi. Benim çalıştığım firma dahil civarda, yâni Hungen, Nidda Lich ve Haubach'ta tahminim 500 üzerinde vatandaşımız çalışıyor. Bilmem ki, bir denesek acaba gazte trajını arttırabilebilir miyiz? Söz veremem ama yine bir denesek nasıl olur?

Şahsımda, fazla göndermiş olduğunuz gaztelerde 5,10 DM birikti. Bu parayı önümüzde kendi abone ücretiyle gönderceğim gibi bir defaya mahsus bir denesek ne dersiniz?

Lüzumsuz olabilecek yazılarla rahatsız edebilirim. Bir şeyler yapmak istiyorum ama elimde değil, çünkü eğitilmiş değilim. Tahsil derecemi de yazılarımdan anlamış olsa da yine de yazayım: İlk Okul 5. Burdaki topluluğa da bir şeyler yapmak lâzım.

Selâmlar,
Abdullah Sütçü
Hungen Schloss



* * * * * * * * *

1 Mayıs 74

Sayın İşçi Gazetesinin Sorumluları,

Gazetenizi okudum. Benim görüşlerime uygun gördüğüm için size ilk olarak 7 mısralı bir şiirimi gönderiyorum. Sizin görüşlerinizce şiirim gazetenize uygun düşerse şiirlerimin gazetenizde çıkmasını arzederim.

Adım İsmail Tüm.. Hataylıyım. Fransa Türkiyeli İşçiler Birliğinin üyesiyim.

Bizler de burada elimizden geldiği kadar arkadaşlarımızı birliğe üye yapmaya çalışıyoruz. Dileriz ki hepimiz başarılı olmalıyız. Arkadaşlar, son çıkan gazetenizi lütfen şu adresime yollayınız.

Yaratan Biziz

Fabrikada çalışan biz
Örse çekici vuran biz
Herşeyi yaratan biziz
Koyun gibi güdülen biz

Hem ölen hem can çekişen
Gerçeği görmeden ölen
Umut peşisıra giden
Köle gibi satılan biz

Kandırıldık biz yalandan
Ayırdılar yurdumuzdan
Biz kısmı oldu yuvadan
Yuvamızdan olan biziz

Damarlarda al kanımız
Doymaz ama aç kalmayız
Böyle gitmez uyanırız
Haksızları buluruz biz

Hakkımızı yiyenlerden
Foter şapka giyenlerden
Bizi hiçe sayanlardan
Ergeç hesap sorarız biz

Desteremiz elimizde
Dost çekiçler belimizde
Onlar ezdi sıra bizde
Bu defteri düreriz biz

Hataylı İsmail YAZAR
Halkınındır kul bahtiyar
Böyle yazmıştır mukadder
Denilerek aldanan biz

İsmail TÜM
Paris - Fransa

ABONE FİŞİ

İŞÇİ GAZETESİ'ne abone olmak istiyorum. Abone bedeli olan .... parayı gazetenin Postscheckkonto'suna göndermiş bulunuyorum.

ADI ve SOYADI: ....

ADRESİ: ....

....

Başlıyacağı sayı: [ ] 6 aylık: [ ] 1 yıllık: [ ]

Abone bedelini havale ettikten sonra, bu fişi doldurup gazetemize gönderirseniz, İŞÇİ GAZETESİ'ne derhal abone olabilirsiniz.

FRANSA'DA TÜRK İŞÇİLERİ

Baştarafı 1. Sayfada

(CCP Sylvie DENOIX ? 531241 Marseille France Mention Travailleurs Turcs) Bankasında bekliyoruz. Bu hesap numarasını da gazetede çıkarsa memnun oluruz. Almanya'daki bütün işçi arkadaşlara selâmlar.

GREVDEKİ
TÜRK İŞÇİLERİ

Esir hayatına son

Türk simsarları tarafından getirilip 10.000 TL vererek Aux-Marsilya zenginlerinden BERNARD'a satıldık. Bernard bizi en kötü şartlar altında çalıştırdı.

– Günde 12 saat, Haftada 6 gün
– 1/2 saat yemek molası
– Pazar günleri BERNARD'ın vermiş olduğu silâh ile gece gündüz şantiye bakmak
– Şantiyeden çıkmamız yasaklandı
– Tuvaleti, sıcak suyu olmıyan barakalarda kaldık.

Biz 9 Türk işçi arkadaş bunlara son vermek ve kâğıtlarımıza sahip olmak için 30 NİSAN Salı günü Bernard aleyhine dâvâ açıp greve başladık.

2 MAYIS Perşembe BERNARD, C.F.D.T. nin Lokaline gelerek bizleri, bizlerle dayanışma hâlinde bulunan arkadaşları tehdit etti, daha sonra da kaçmak istedi. Biz işçi arkadaşlar bırakmadık, kendisini 6 Mayıs Pazartesi günü yapılacak toplantıya çağırdık ve kabul etti.

Arkadaşlar bizleri maddî ve manevî yönden destekleyiniz.

KAHROLSUN ÜÇ KÂĞITÇI İŞÇİ SİMSARLARI ve ONLARIN ORTAKLARI FRANSIZ PATRONLARI..
ZAFER BİZİMDİR.

Grevdeki 9 Türk İşçisi
Yabancı İşçilerle Dayanışma Komitesi

En son aldığımız haberde, Bernard'ın işçilerle görüşmeyi kabul ettiğini ve görüştüğünü, fakat herhangi bir anlaşmaya varılamadığını öğrendik. İşçiler direniyorlar. Bütün okuyucularımızı işçi arkadaşlarımızı desteklemeye çağırıyoruz.

İŞÇİ GAZETESİ

KISA ÇALIŞMA

Rüsselsheim ve Kaiserslautern'deki Opel Fabrikalarında Mayıs ayında da kısa çalışma uygulanacağı açıklanmıştır. Hemen 21.500 işçi bu kısa çalışmadan etkilenmektedir. Sebep olarak gene üretim fazlası gösterilmektedir.

Ayrıca Ford ve Porsche firmalarında da kısa çalışma uygulanmaktadır.

Nordrhein-Westfalen eyaletinde Tekstil sanayiinde çalışan 70.000 işçi, yapılan sözleşmeye %12,5 zam alınmıştır. Yapılan anlaşmaya göre, 1 Mayıs'tan itibaren saat ücretleri en az 65 Pf. yükselmiştir.

HÜKÜMET YENİLDİ

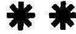
Baştarafı 1. Sayfada

vekillerini satın aldılar.

Ve muradlarına nâil oldular. MSP'li 20 milletvekili, kendi namus sözü olan hükümet protokolünü hiçe sayarak AP-DP-CGP-MHP cephesine katıldı. Af onların istediği gibi çıktı.

Şimdi, CHP-MSP ortaklığı sallantıdadır. Ecevit Başbakanlıktan çekilebileceğini söylemiştir.

Hükümet düştüğü takdirde, Türkiye yeniden ağır bir siyasî kriz içine düşecektir. Bu krizden aydınlık bir çıkış yolu da pek gözükmemektedir.



MITTERAND MI?

Baştarafı 1. Sayfada

rak seçimleri kendi leyhlerine çevirmeye çalışacaklardır. Ayrıca, tüm dünya kapitalist bloku da Avrupa'nın ortasında kuvvetli bir devlet olan Fransa'da solun kısıtlı da olsa iktidarından kuşkulanmaktadır.

Bütün bunların yanında, 19 Mayıs'ta Fransa işçileri ve halkı, bakalım bütün karşı çabalara rağmen kendilerinden yana bir Başkanı iktidara getirebilecekler mi?



işçi sözlüğü — Öğrenelim Öğretelim

19 MAYIS VE BİRİNCİ KURTULUŞ SAVAŞIMIZ

1914 yılında dünyayı yeniden paylaşma savaşına giren büyük emperyalist devletler Osmanlı devletini de bu savaşa sürüklediler. Zaten artık ayakta duracak hâli kalmamış Osmanlı devleti, Birinci Cihan Savaşından 1918 yılı yenilmiş olarak çıkınca, büsbütün çöktü. Memleketi yabancılar istilâ ederek paylaştılar.

Eski Osmanlı topraklarında yaşıyan çeşitli uluslar daha önce ve savaştan sonra bağımsız devletler kurmuşlardı. Anadolu'da yaşıyan halkın da kendilerine ait toprakları olmalıydı, onlar da kendi devletlerini kurmalıydılar.

15 Mayıs 1919 da Yunan, İngilizlerin ve diğer emperyalistlerin kışkırtmasıyla, İzmir'e çıkınca, Türkiye halkı buna karşı ayaklandı. Önce Ege'de, Adana'da, Antep ve Maraş'ta Kuvayımilliyeciler birçok çeteler kurarak düşmana karşı savaş bayrağını açtılar.

Hareket gitgide gelişti. Gerek asker, gerek sivil yurtsever aydınlar da savaşa katıldılar. 19 Mayıs 1919 da Mustafa Kemal'in Anadolu'ya geçişi bu bakımdan bir başlangıç noktası oldu.

Türkiye halkının üç yıl süren çetin mücadelesinden sonra Anadolu toprakları düşman istilâsından ve yabancı devletlerin oyuncağı hâline gelmiş bulunan padişahlık saltanatından temizlendi. Bağımsız Türkiye Cumhuriyeti kuruldu.

Kurtuluş Savaşını bütün Türkiye halkı yapmıştı. En büyük fedakârlığı işçiler, köylüler göstermişlerdi. Fakat Cumhuriyet kurulduktan sonra iktidarı üst sınıflar, burjuvalar ellerine geçirdiler.

Neden onlar ellerine geçirebildiler de, diğer alt sınıflar devlet idaresinde söz sahibi olamadılar?

Çünkü çağımızda alt sınıflara, yâni ezilen insanlara öncülük yapabilecek bir tek sınıf vardır. O da işçi sınıfıdır. Gel gör ki, o zaman Türkiye'nin işçileri hemen hemen sadece İstanbul, İzmir, Zonguldak gibi büyük şehirlerde bulunuyorlardı. Buraları ise, bütün Kurtuluş Savaşı boyunca düşman işgali altında kalan bölgeler oldular. Yâni işçi sınıfımız büyük çoğunluğuyla bir nevi esir durumundaydı.

Bu yüzden burjuvalar meydanı boş buldular. "Müdafaa'i Hukuk Cemiyeti" denen kendi partilerinde teşkilâtlandılar ve Kurtuluş Savaşından sonra iktidarı ellerine geçirdiler.

Burjuvazi iktidara geçene kadar halka binbir vaadde bulunur. İşçileri, köylüleri kendi saflarına çekerek ateşe sürer. Fakat, iktidara geçmeye görsün.. Hemen dişlerini gösterir.

Bizde de öyle oldu. 1923 te Cumhuriyet kuruldu. 1925 te, yâni Cumhuriyetten iki yıl sonra en sert kanunlar ve baskılarla halkın bütün hakları çiğnendi.

Türkiye'de gerek ekonomik, gerek siyasî her türlü subaşlarını tekellerine geçiren parababaları, günümüze dek halka nefes aldırmamak, halkı soyup ezmek için ellerinden geleni yaptılar ve yapıyorlar.

Kurtuluş Savaşı üzerinden yarım yüz yıl geçmiştir. Türkiye hâlâ geri bir ülkedir. Hâlâ milyonlarca insanımız aç ve işsizdir. Hayat pahalılığı altında halk kıvranıp duruyor. En basit demokratik haklarımız baskılar altına alınıyor. Türkiye gene yabancı devletlerin at oynattığı alan olmuştur.

19 Mayıs Atatürk tarafından gençliğimize adanmıştır. Ve gençlik, Kurtuluş Savaşının bilincine ve geleneklerine sâdık olduğunu, onu yaşatma azmiyle dolu olduğunu hergün ispat etmektedir.

Fakat, öte yandan parababaları gençliğimizi karalamak, onları yanlış yollara sevketmek için kahpece metodlar kullanmaktadırlar. Yeni Hükümeti devirmek hesabıyla, 12 Mart öncesi günlerini yeniden yaşatmaya çalışmaktadırlar. Ateşle oynamaktadırlar.

Bu haince oyunlara karşı, başta gençliğimiz olmak üzere tüm halkımız uyanık olmalı, hergün âdeta yeni bir Kurtuluş Savaşı vermek durumuyla karşı karşıya bulunduğumuzun sorumluluk ve bilincinde olmalıyız.

Köln'de Protesto Yürüyüşü

Son zamanlarda Alman polisince girişilen çeşitli baskı ve tutuklamaları protesto amacıyla 11.5.1974 Cumartesi günü Köln'de bir yürüyüş yapılmıştır. Yürüyüşe Almanyanın çeşitli yerlerinden işçiler ve öğrenciler katıldı. Saat 11'de başlayıp 13'te biten yürüyüşe katılanların sayısı 1000 ilâ 1500 kadardı.

S. Baysal
Düsseldorf

ALMANYA'DA ÇALIŞAN İŞÇİLERİMİZE

Çağrı

Hepimizin yakından izlediği Frankfurt'tan Pazar günleri 12.00-12.30 arasında yayın yapan Hessen Radyosunun yayınlarının uzatılması için aşağıdaki adrese yazılar yazalım. Böylece memleketimizden daha çok gerçek haberler alır, dertlerimizi duyurur ve aydınlanırız.

Not: Yazıları Türkçe yazabiliriz.

İŞÇİ GAZETESİ

Adres:
Hessischen Rundfunk
an den Herrn İNTENDANTEN
6 Frankfurt/M Bertram Str.

köy kahvesi

-11-

Asker arkadaşımla birlikte Karasu'da bir kahvede oturuyorduk. Biz çaylarımızı içerken, yandaki masadan particilik lâfları geldi kulağımıza. Ecevit'in üstüne lâflar ediliyor, toprak taksimatından bahsediliyordu. O ara biri:

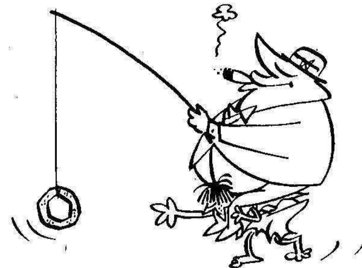
– Bakın yahu, bizim "Ecevitçi milyoner" de geliyor, dedi. Gelen hiç te milyonere benzemiyen, başı kasketli ve normal giyimli tipik bir adamdı. Masadakiler, "gelsin de şunu biraz kızdırıp konuşturalım" derken herif gelip yanlarına ilişti. Masadakilerden biri:

– Ecevit, her şey gardaş payı olacak demiş. Senin fındıklıklar, dükkân ve mağazalar da gidiyor, bundan haberin var mı? diye sordu. Herif Lâzmış. Ve Lâz şivesiyle başladı okumağa:

– Citsun. Benumçiler de citsun. Vermiyenun, naz edenun, cöt kiviranun, cötüne... Toooobe istağfurullah tobe. Ola te baa çi, senun çoluk çocuğunu okutacağım, onlara iş falan da vereceğum. Ve te baa çi, işte saa iş, işte saa mağaş, işte saa sigorta, işte saa doktor ve işte saa içinde insan cibi yaşıyabileceğun cüzel bir ev. O zaman bu malu-mülçü saa vereceğum. Tiyebileyimisun bunları, tutayi mi tapan?

Ben bu malu-mülçü celeceğumu garanti altuna alabilmek içun yaptum. Sen benum geleceğimi garanti altuna alabileyusan, olsun bu mal-mülç de senun. Hanci memlecete insanlar çalayı çarpayi, mal-mülç sahibi olmak içun olmaduk talave re çevireyise, o memleeçetun insanlarinun hücümetlerine cüvenleri yok temektur. Yâni temek olayı çi, insanlaru çalmaya çarpmaya zorluyan, para biriktirmaya mecbur eten, baştaçi hücümettur.

Baştaçi hücümet herkese iş verse ve herkese aynı haklar altunda yaşama olanağu sağlasa, çimse çalmaz çarpmaz ve çimse zencin olmayu haveslemez. Ama bu tüzene çalacasun çarpacasun çi,



anca yaşayabilesun. Cöreyisun çi öteçi çalayi. Ve cül cibi de yaşayı. Saa da vermeyii. Sen çalmıyacasun da aç mu kalacasun?

Çalan kazanayi ve hem de buyuk iş adami olayi. Ben bu malu-mülçü çalup çarparak yaptuğumu her zaman tedum ve yine tiyurum. Baktum çi yağma var, ben de cirdum yağmanun içine. Ve baktum çi, çalup çarpmıyana enayi tiyiler, çaldum çarptum ve ben de oldum açik cöz. Celmiş, geçmiş hücümetler tiyiler millete, çalişan kazanayi, siz de çalişun da kazanun. Bok kazanayi çalişan. Garnunu toyuramayi çalişan. Kazanan çalişan teyul, çaliştirandur. Çalişarak zencin olmuş biri varsa celsun karşıma da tesun baa. Tesun da arnundan karişliyayum oni.

Yırtık Musa, sabredemeyip durdurdu Hakkı'yı:

– Lan ne biçim konuşuyon öyle be? Lâz mısın, nesin? Ne bok olduğun da belli değil. Töbe ben lâfların çoğunu anlıyamadım. Sen hepisini anladın mı ki İbram?

– Çoğunu anladım. Anlamasına anladım, ya bu itin aynı Lâzlar gibi konuşmasına şaştım.

Hakkı:

– Gördünüz mü? dedi. İçimizde böyle zengin ler de var işte. O Lâz son olarak...

Musa parmağını ileriye doğru uzatarak sustur du Hakkı'yı:

– Bu son dediklerini lâzca deme de anlıyalım bari.

– Peki bunları da Gürcüce söyliyeyim.

– Bak itin dölüne.

(Devamı var) Doğan Güneş

REGENSBURG TÜRKİYELİ İŞÇİLER DERNEĞİ KURULDU

ÜYELERİNİN BÜYÜK ÇOĞUNLUĞUNU KADIN İŞÇİLER TEŞKİL EDİYOR.

4 Mayıs 974 Cumartesi günü Regensburg'da çalışan Türkiyeli işçiler, bir süredir devam eden hazırlık çalışmalarının semeresini alarak derneklerini kurdular. Kurucuların özelliği, büyük çoğunluğunun kadın işçiler olması.

Bilindiği gibi yurtdışındaki kadın işçilerimiz erkek işçilere göre daha büyük bir baskı ve sömürü altındadırlar.

Büyük bir kısmı 400-500 mark ücretle çalışmak zorunda bırakılıyorlar. Çalıştıkları işyerlerinde üzerlerine yapılan sosyal baskı da cabası.

Kısaca değindiğimiz bu gerçeklikler Regensburglu kardeşlerimizi harekete geçirdi. Aralarında birleşerek dernek kurma çalışmalarına başladılar. Bu arada bir işçi KÜTÜPHANESİ ve FOLKLOR EKİBİ kuruldu.

Dernek kurucuları, Demokratik İşçi Dernekleri Federasyonu çalışmalarına da başından beri ilgi gösterdiler. Kuruluş çalışmalarına devamlı delege gönderip aktif olarak katıldılar.

Kadın işçilerimizin örnek tutumları, Federasyon çalışmalarına katılan diğer dernek ve komiteleri de olumlu bir biçimde etkiledi. Çalışmalara hız kattı.

Bu gün ise, tüm bu çalışmaların semeresi alınmış, Regensburg Türkiyeli İşçiler Derneği kurulmuştur.

Kardeş Derneğin örnek çalışmalarını kutlar, başarılar dileriz.

İŞÇİ GAZETESİ

HALKINI SEVEN HÜKÜMET

Orta Yunanistan'ın Ptolemais şehri yakınlarında zengin linyit kömürü yatakları bulunmuştur. Linyit yataklarının işletilmesi için gerekli olan makine ve teçhizat malzemelerini, Yunan Endüstri Bakanlığının yaptığı açıklamaya göre, Yunan Hükümeti Batı Alman Krupp ve Siemens endüstri tekellerine ısmarlamıştır. Krupp ve Siemens, kömür yataklarını işletmeye gerekli olan teçhizatları kurmak için 200 milyon mark istemiştir. Ve bu teklif Yunan Hükümetince kabul edilmiştir.

Buna karşılık, Demokratik Alman Cumhuriyeti, aynı teçhizatı 125 milyon daha ucuza, 75 milyon marka yapacağını bildirdiği halde, bu ülkenin teklifi kabul edilmemiştir.

Atina'nın tutucu olarak tanınmış gazetelerinden "Akropolis", Demokratik Alman Cumhuriyetinin teklifini yayınlamış, muhalefet bu teklifi desteklemişse de, Hükümet kulak asmamıştır. Bu gerçek, "Ne idüğü pek de belirli olan" bugünkü Yunan Hükümetinin kendi halkını ne derece düşündüğünü açığa koyar. Halkını baskı altında tut, yurdunu batı kapitalist tekellerine sat. Onların görevi bu olsa gerek.

27 MAYIS

lilere ısrarla ve sürekli şekilde duyurduk." demiştir.

Konuşmasının bir diğer yerinde de, yapılan değişikliklerin, "Cumhuriyet ilkelerine bağdaşmadığını" belirten İ. Hakkı Ülgen, "Bu nedenle, Anayasamızda yapılan son değişiklikler ve bu yasada görülen boşluklar da dahil olmak üzere, gerek bu değişikliklere göre çıkarılmış, gerekse önceden var olan yasal hükümlerin, Anayasamızın 2. Maddesinde yazılı Cumhuriyetimiz niteliklerine aykırı hükümlerin saptanmasına ve ayıklanmasına ihtiyaç vardır." demiştir.

Portekiz

Portekiz 50 yıla yakın süren faşizmden nihayet Nisan sonlarına doğru kurtuldu. Bu değişikliği gerçekleştiren Ordu birlikleri oldu.

Devrimci subaylar, yaptıkları harekâtın bizim 27 Mayıstan örnek alındığını söylüyorlar. Kendilerini de "Jön Türkler" (Genç Türkler) olarak görüyorlar.

Biliyoruz: sivil yahut asker genç insanların devrimci davranışlarına bütün dünyada "Jön Türkler" hareketi denir. Çünkü bu türden bir devrimcilik ilk defa Abdülhamit istibdadına karşı Namık Kemal ve benzeri genç Türklerin ortaya çıkışlarıyla görülmüştür. Daha sonra da sürüp gelmiştir.

Portekiz'de şimdi her eğilimden siyasî partileri temsil eden bir sivil hükümet kuruluyor. Halka her türlü demokratik hakları tanınmıştır.

Yalnız, Portekiz'deki yeni rejimin önünde çok çetin problemler vardır. Portekiz, elindeki sömürgeleri günümüze dek muhafaza edebilmiş tek sömürgeci devlettir. Mozambik, Angola gibi koca koca Afrika toprakları küçücük Portekiz'in sömürgesi durumundadırlar.

Bu sömürgelerin yerli halkı on yıldanberi gerilla savaşlarıyla başlarındaki yabancı sömürücüleri atmaya çalışıyorlar. Zaten Portekiz faşizminin çöküşünü hazırlayan da bu kurtuluş mücadeleleri olmuştur.

Şimdi yeni rejim, Afrika halklarına kayıtsız şartsız bağımsızlıklarını sağlamak zorundadır. Şu büyük sözü hiç bir zaman unutulmamalıdır: "Başkalarını ezen milletin kendisi de hür olamaz!"

MAĞDURLAR DERNEĞİ BİLDİRİSİ

"M.M. BURSA SOĞUKKUYU YAPI KOOPERATİFLERİNCE MAĞDUR EDİLEN YURTDIŞI İŞÇİ ORTAKLARININ HAKLARINI KORUMA DERNEĞİ, e.V. - PFUNGSTADT"
6102 Pfungstadt bei Darmstadt - Eberstadterstr., 34

Darmstadt, 14.4.74

T.C. BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA
ANKARA / TÜRKİYE

Yukarıda adı ve açık adresi belirtilen Derneğimiz bugün birinci kongresini, Pfungstadt, Mülbergheim salonunda yapmıştır.

Kongremiz oybirliğiyle bu yazının yüksek makamınıza gönderilmesini kararlaştırmıştır.

Bizler, geleceğimizi ve çoluk çocuğumuzun ekmeğini yurtdışında kazanmak zorunda bırakılan T.C. yurttaşlarıyız. Bin bir mahrumiyete katlanarak, dişimizden tırnağımızdan birer KONUT sahibi olabilmek için para tasarruf ettik. Elbet Konutlarımızı Türkiye'de yaptırmak bizim hakkımızdı. Hiçbir zaman Ülkemizi unutmadık ve toplumumuzdan kopmadık. 1969 sonlarında Bursa'da bir İŞÇİ YAPI KOOPERATİFİ kuruldu. Sosyal Sigortalar Kurumu 40'ar bin TL. kredi vereceğini açıkladı. Temel atma törenini zamanın İmar ve İskân Bakanı Hayrettin Nakiboğlu açtı. Bursa Adalet Partisi Milletvekili Ertuğrul Mat kendi kızı olan 8 yaşındaki Elif adına ELİF İNŞAAT ŞİRKETİ'ni kurdu. Kooperatife göndermemiz gereken arsa ve tapu masraflarını Elif İnşaat Şirketinin hesap numarasına havale etmemizi istediler ve o hesaba paralarımızı havale ettik. Tercüman ve Hürriyet gazeteleri büyük ilânlar neşrettiler. En yetkili ağızlar beyanatlar verdiler. Bizler hiç bir ard niyet göremediğimiz için paralarımızı yolladık. Fakat bugün hiçbirimiz konutlarımıza kavuşamadığımız gibi, paralarımızı da kaybettik. Bu nedenle yukarıda adı geçen Derneği kurduk. Gerekli bütün kanunî teşebbüslere girişeceğiz.

Bizleri aldatanlar o zamanlar T.C. Büyük Millet Meclisi üyesi kimselerdiler. Bu nedenle T.C. Büyük Millet Meclisi Başkanlığından, konuyla ilgili bir MECLİS TAHKİKATI açılması için gerekli işlemin yapılmasını rica ediyoruz. İstenen delilleri ibraz etmeğe hazırız.

Saygılarımızla.

(İsmail Hakkı Özgüneş)
Dernek Başkanı

(Rafet Akyalçın)
Kongre Divan Başkanı



BERLİN'DE İŞÇİ BİRLİĞİ

Baştarafı 1. Sayfada

mında bırakmayıp genişletmeye gayret ettik. Örgütsel birliği sağlamak için TÜZÜK gerekti. Tüzük çalışmaları ilerledi ve bir sonuca bağlandı.

İşçi Birliği için bir Lokal şarttı. Batıberlin'de işçilerimizin en yoğun olduğu Kreuzberg semtinde bir lokal binası kiralanıp, düzeltme hazırlıklarına girişildi. Birlik binasında çıkan bir yangın, çalışmalarımızı biraz aksattıysa da, örgütümüzün kuruluşunu gerçekleştirebildik.

İşçi Birliğimizdeki tüm işçi arkadaşlar olarak İŞÇİ GAZETESİ'ni ve Federasyon Çalışmalarını candan destekle- diğimizi tekrar belirtmek isteriz.

Derlenme ve toparlanma yolunda HEPİMİZE başarılar dileriz.

İŞÇİ BİRLİĞİ ÜYELERİ

Adres: 1 Berlin 36
Waldemarstr.119

Ozan Gözüyle



Uyanın Kardaşlar Zafer Bizimdir

Bir Mayıs Bahar mı, İşçi günü mü?
Neden ağa beyler emer kanımı?
İŞÇİM sen BİRLİK ol, iste canımı,
Uyanın kardaşlar zafer bizimdir.

Birlik ol sırtını dostuna daya,
Suların birleşip aksın bir Çay'a,
Bir Mayıs Bahar bayramıymış güya!
Uyanın kardaşlar zafer bizimdir.

Emekçi kitleyi bölmekten sakın,
Çay'dan nehir olup, Deniz'e akın,
Güneşin doğuyor zaferin yakın,
Uyanın kardaşlar zafer bizimdir.

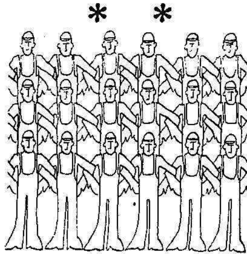
Bu işçi boşuna söz söylemiyor,
Suçlu suçsuzları af eylemiyor,
Uyananı kimse sömüremiyor,
Uyanın kardaşlar zafer bizimdir.

Doğani'm unutma altı Mayıs'ı,
Yaszın bunu onaltıncı sayısı,
İŞÇİ GAZETESİ ve de bayisi,
Birleşin kardaşlar zafer bizimdir.

Batıberlin, 30.Nisan.1974
HASAN DOĞAN

CANAN Çaresiz Kaldı

Annesi, küçük Canan Canayakın'ı ayağından ameliyat olabilmesi için Türkiye'den getirtti. Gerçi Canan ameliyat oldu ama Firma, Annesini Polis, Belediye marifetiyle işten ve evden attırdı. Canan iki kardeşiyle evsiz bark sız kaldı. Rezil düzen küçükten onun kaderini çiziyordu. Babası Türkiye'de işsiz, Annesi Almanya'da işsiz, parasız, çaresizdi.



Duyuru

KREFELD TÜRK İŞÇİLERİ YARDIMLAŞMA DERNEĞİ KURULDU

İlerici arkadaşların önderlik ettiği gerçek bir işçi derneği KREFELD'de kuruldu.

Her Cumartesi saat 14.00 den sonra LİNDEN STRASSE 33'deki Lokalimizde tüm işçi arkadaşlarımızı bekliyoruz.

YÖNETİM KURULU

İşçi Gazetesi 15 günde bir çıkar ■ Unkostenbeitrag 30 Pf.
Basım Yeri : Eigendruck im Selbstverlage
Sorumlusu: A. Börçek ■ Yazışma Adresi: 6 Frankfurt/M Postamt 17 Postlagerkarte A 013419
ABONESİ: 6 aylık 7.5 DM, 1 yıllık 15,- DM ■ POSTSCHECKKONTO: 134313 - 602 Ffm